

## ACADÉMIE INTERNATIONALE D'HÉRALDIQUE

secrétariat général  
25 villa Picardie  
F-94430 Chennevières  
France

### CIRCULAIRE N° 124 FEVRIER 2000

Pour cette dernière année du siècle et du millénaire, le Bureau présente à tous les membres ses vœux les plus sincères de paix, santé, bonheur et érudition !

#### IN MEMORIAM

48 (1954) M. le Dr. Paul Warming, ancien conseiller héraldique de l'État danois, conseiller honoraire de notre Académie, s'est éteint le 26 octobre 1999.

Le Prof. Dr. med. Jürg Bretscher est décédé soudainement en Floride le 22 novembre 1999. Ses cendres ont été répandues sur la terre d'Irlande, pays qui était son lieu de résidence préféré depuis plus de dix ans.

Le Dr. Dan Cernovodeanu, élu membre associé en 1998, docteur en sciences historiques et philologiques, vice-président de la commission d'héraldique, de généalogie et de sigillographie de l'Académie roumaine, professeur associé près l'Université de Bucarest, est mort le 24 novembre 1999 dans cette ville à son domicile et a été inhumé dans le caveau familial. Né à Ploiesti le 10 octobre 1921.

15 (1964) M. Yves Michel Metman, chevalier de la Légion d'honneur, officier de l'ordre national du Mérite, officier des Palmes académiques, commandeur des Arts et des Lettres, officier de la Couronne de chêne (Luxembourg), conservateur en chef honoraire des Archives de France ; président d'honneur du Comité international de sigillographie et de la Société française d'héraldique et de sigillographie. Né à Guernesey le 28 septembre 1913, il s'est éteint à la maison de retraite de la Légion d'honneur à Saint-Germain-en-Laye le 4 décembre 1999 dans sa 87<sup>ème</sup> année.

#### INTERNET

Notre confrère Daniel Cogné tient à porter à la connaissance des membres de l'A.I.H., qu'en collaboration avec MM. Robert Pichette et John J. Kennedy, tous deux aussi de notre Académie, il est en train « de mettre sur pied un site internet consacré à l'étude de l'héraldique nord-américaine et à ses sources européennes ». L'adresse du site est la suivante : <http://pages.infinit.net/cerame/heraldicamerica/>  
L'Académie ne sera pas absente de ce projet : une page lui sera consacrée, présentant ses missions et donnant la liste des académiciens (sans leur adresse personnelle) et des membres associés. Ceci est une très bonne nouvelle car l'A.I.H. ne peut se permettre d'être absente de la « toile », qu'on le veuille ou non celle-ci devient un instrument de recherche que nul ne pourra ignorer dans les années à venir. Pour rester dans ce même domaine, votre secrétaire général, souhaiterait que tous les membres de l'Académie possédant un courriel (ou e-mail) le lui communiquent en indiquant s'ils en autorisent la publication dans une prochaine circulaire. Pour montrer l'exemple voici les miens : [michel.popoff@bnf.fr](mailto:michel.popoff@bnf.fr) (bureau) et [popoffmichel@aol.com](mailto:popoffmichel@aol.com) (domicile) n'hésitez pas à les utiliser, la communication interne s'en trouvera améliorée.

#### PERSONNALIA

M. Robert-Henri Bautier, membre de l'Institut, président de la Société française d'héraldique et de sigillographie, a été élevé au grade d'officier de l'ordre de la Légion d'honneur le 1er janvier 2000.

Le Dr Robert Pichette, héraut Dauphin extraordinaire de l'Autorité héraldique du Canada, a été fait commandeur de l'Ordre du mérite de l'Ordre souverain et militaire de Malte, et nommé consul général honoraire pour le Canada de la République de Guinée-Bissau.

## BIBLIOGRAPHIE

CONGRES INTERNATIONAL DES SCIENCES GENEALOGIQUE ET HERALDIQUE. 21. 1994. Luxembourg. *Actes* / édités par Jean-Claude Muller. Luxembourg : Association luxembourgeoise de généalogie et d'héraldique, 1999. 2 vol., (448, 640 p.), ill. en noir et en coul. ; 21 cm. ISBN : 2-919919-07-5.

1. *La ville et ses habitants : aspects généalogiques, héraldiques & emblématiques.*
2. *Émigration & immigration au cours de l'histoire.*

Publiés avec un retard scandaleux, ces deux volumes sont présentés avant tout comme les annuaires 1994 et 1995 de l'Association luxembourgeoise de généalogie et d'héraldique, organisatrice du XXIe congrès, les documents spécifiques à celui-ci étant rejetés *in fine* du premier volume comme de simples accessoires.

Si cette édition est très soignée et ses illustrations d'excellente qualité, on peut néanmoins lui reprocher aussi la priorité peu courtoise donnée aux contributions luxembourgeoises sur celles en provenance des autres pays représentés à ce congrès international, ainsi que l'absence de titres courants qui nuit au repérage aisé des textes que l'on cherche dans chaque tome, d'autant plus que leur classement est purement géographique. Tout cela est contraire aux traditions qui président à l'édition des recueils des congrès.

Cela dit, la valeur scientifique des contributions publiées n'est pas en cause. Le premier volume en compte 26 (quinze d'entre elles émanant de membres de l'A.I.H. dont cette qualité n'est mentionnée nulle part) réparties en deux chapitres principaux : le Luxembourg et les armoiries municipales classées par pays ou groupe de pays.. Le second volume en contient 40 (dont cinq seulement de nos membres) réparties en cinq chapitres géographiques : le Luxembourg, l'Amérique, le monde slave, le monde latin, le monde germanique. Il n'est pas possible de citer ici les 66 communications éditées (sur 75 annoncées) par le secrétaire général du XXIe congrès, ni même d'opérer une sélection parmi elles. Chacun trouvera dans les deux volumes d'actes de quoi satisfaire son intérêt sur la base des deux grands thèmes de ce congrès qui avait laissé un excellent souvenir aux participants.

(R.H.)

[Ces deux volumes peuvent être commandés à l'adresse suivante : A.L.G.H. - château de Mersch - B.P. 118 - L-7502 Mersch, au prix de 2000 FLB les deux volumes, port non compris. Il est possible de communiquer au moyen fax par le truchement du : + 352 32 65 96]

*Herold-Jahrbuch*. Neue Folge, 4. Bd :[hrsg. von Peter Bahl & Eckart Henning]. Berlin, 1999. 272 p., ill. en noir et en coul. ; 24 cm. ISBN : 3-7686-3068-4.

Ce substantiel annuaire de l'association berlinoise comporte douze communications s'étendant sur 212 pages et ni plus ni moins que 31 comptes-rendus bibliographiques. Pour les héraldistes, on signalera plus spécialement :

- R. Gaike, *Wappen auf Geldscheinen : Rußland, UdSSR, Nachfolgestaaten* ;
- M. Prietzl, *Hosenband und Halbmond, Schwan und Hermelin : zur Ikonographie weltlicher Ritterorden im späten Mittelalter* ;
- P. Rätzl, a.i.h., *Una sancta ecclesia : eine ökumenische-heraldische Studie.*
- J.K. von Schroeder †, *Hermann von Bruiningke (1849-1927) als Heraldiker.*

(R.H.)

*Libro del conocimiento de todos los regnos et tierras et señoríos que son por el mundo, et de la señales et armas que han* : ed. facsimilar del manuscrito Z (München, Bayerische Staatsbibliothek, Cod. hisp. 150) al cuidado de María Jesús Lacarra, María del Carmen Lacarra Ducay y Alberto Montaner. Zaragoza : Institución « Fernando el Católico », 1999. 32 cm ; 280 p.-I f. de pl.-[2] f. de pl. dépl. en coul. ISBN 84 7820 478 4. Prix non communiqué.

Ce livre est une très belle réussite de nos amis aragonais qui ont retrouvé ce manuscrit oublié et dont on ne connaissait qu'une édition, datant de 1877, faite par Jiménez de la Espada. Il s'agit là d'un manuscrit datant de 1475 d'une œuvre écrite vers 1390, manuscrit entièrement reproduit en couleur, plats de couverture compris, décrivant armes et « drapeaux » découverts lors d'un voyage (imaginaire ?) à travers l'Europe. Les images paraissent souvent fantaisistes, mais c'est sans aucun doute un très précieux document, scientifiquement édité, et qui pose bien des problèmes. Une planche dépliant montre les écus et « drapeaux » tels qu'ils étaient représentés dans l'édition précédente, et une autre planche dépliant reproduit le fameux atlas des Cresques, réalisé vers 1375 (Paris, Bibliothèque nationale de France, ms. espagnol 30).

(H.P.)

MEHL, Manfred. *Die Münzen der Grafen von Barby und Mühlungen*. Hamburg : Im Selbstverlag, 1999. 30 cm ; 248 p.-[7] p. de pl., ill. en noir et en coul. ISBN 3-933420-00-8. Prix non communiqué.

Les héraldistes sollicitent rarement le témoignage des monnaies. C'est dommage. Les numismates, de plus en plus, interrogent l'héraldique pour affiner des chronologies et des attributions. En ce sens l'ouvrage de M. Mehl sur le monnayage des comtes de Barby de la fin du 13e s. à 1746 est exemplaire. Les monnaies, reproduites dans un ordre chronologique, permettent de suivre l'évolution des armoiries et leur style. Le livre comporte en outre un chapitre sur les armoiries de ce lignage (p. 25-43) richement illustré, la plupart du temps en couleurs, de reproductions de plaques tombales, sceaux, peintures murales et sculptures.

(M.P.)

PARDO DE GUEVARA Y VALDES, Eduardo. *Emblemas municipais de Galicia. 1 : Expedientes de escudos e bandeiras aprobados nos anos 1994-1997*. [Saint-Jacques de Compostelle] : Xunta de Galicia, 1998. 381-LVI p., ill. en coul. ; 30 cm.

Cet ouvrage pourrait servir de modèle pour toute édition d'armorial territorial. Textes législatifs et circulaires sont reproduits *in-extenso* et tous les écus sont blasonnés et reproduits en couleurs. Les auteurs de cet volume rédigé en galicien donnent en annexe la traduction espagnole.

(M.P.)

*Simbolos de España* ; avec introd. de Carmen Iglesias. Madrid (Plaza de la Marina española, E-28013) : Centro de estudios políticos y constitucionales, 1999. 33 cm ; 472 p., ill. en coul. + 1 CD audio. ISBN 84 259 1074 9. rel. sous jaquette. Prix non communiqué.

Ce très fort volume se subdivise en trois parties :

- 1 : *El escudo*, par Faustino Menéndez Pidal de Navascués ;
- 2 : *La bandera : su significado a lo largo de la historia*, par Hugo O'Donnell y duque de Estrada ;
- 3 : *El himno*, par Begoña Lolo. Le CD donne dix versions de l'hymne national, ex-Marche royale.

Livre superbe, tout en couleurs, où notre ami Faustino Menéndez Pidal passe en revue toutes les armoiries des royaumes constitutifs de l'Espagne et de cet État où le souverain n'a pas les mêmes ornements extérieurs. Les dessins de notre ami Jaime Bugallal donnent un remarquable aspect artistique aux armoiries du royaume et du roi ; il est désolant que cet héraldiste n'ait pas été consulté pour les dessins officiels, celui du royaume, paru dans le *Boletín oficial del Estado* du 19 décembre 1981 (publiant les décrets du 18) étant particulièrement navrant. Les vexillologues seront satisfaits des pages sur les bannières, drapeaux et pavillons. Un festival foisonnant de documents, monnaies, manuscrits et tableaux.

(H.P.)

## ouvrages signalés ou annoncés

LAMARQUE, Philippe. *L'héraldique napoléonienne*. Saint-Jorioz : Éd. du Gui, 1999. 2 vol. in fol.

1. *Armorial*. 117 p. de pl. en coul.-[32] p. [Reprod. en fac-sim. de l'*Album des armoiries concédées par lettres patentes de Napoléon I<sup>er</sup>, 1808-1815* d'Albert Révérend et Eugène Villeroy, Paris : Champion, 1911, augmenté d'une préface de Michel Pastoureau et d'un *index armorum* établi par Michel Popoff].

2. [Texte]. 581 p.

MCCARTHY, Michael Francis. *Heraldica collegi cardinalorum : a roll of arms of the college of cardinals : 1800-2000 ; with the collab. of Alan Fennelly*. Darlinghurst NSW (8 Little Surrey street, Australia 2011) : Thylacine press, 2000. 600 p., ill.

Cet ouvrage est en souscription au prix de 200 \$ australiens + 20 \$ australiens de port. La valeur approximative du AUD est actuellement de 4,3 FRF.

---

Autant le dire tout de suite la vente du *Mémorial du jubilé 1949-1999* de l'Académie internationale d'héraldique n'est pas, à ce jour, un succès. Reportez-vous au feuillet vert joint à la circulaire n° 123, vous y trouverez la marche à suivre pour le commander et que chacun sache que la vente n'est pas réservée aux membres de l'A.I.H. Voici ce que vous y trouverez :

Avant-propos du président..... p. 3	Anciens secrétaires généraux .... p. 62
Cinquante ans de l'histoire de l'AIH .... p. 7	Anciens trésoriers ..... p. 64
Les statuts de l'origine ..... p. 11	Anciens conseillers ..... p. 67
Le 1 <sup>er</sup> règlement intérieur ..... p. 12	Anciens académiciens ..... p. 81
Les emblèmes de l'AIH ..... p. 17	Anciens membres associés ..... p. 147
Les premiers académiciens en 1949 ..... p. 21	L'A.I.H. en 1999 ..... p. 157
Historique du bureau de l'AIH ..... p. 23	Statuts et règlement intérieur .... p. 159
Les prix de l'AIH et leurs bénéficiaires .. p. 27	Le bureau ..... p. 169
Prix attribués aux membres de l'AIH ... p. 31	Représentations & commissions. p. 173
Les dix 1 <sup>er</sup> Colloques internationaux	Les académiciens ..... p. 175
Liste chronologique et thèmes .. p. 35	Les membres associés ..... p. 184
Index des communications ..... p. 36	Armorial blasonné 1949-1999 ..... p. 193
Le mémorial des Anciens ..... p. 49	Index des académiciens et associés ..... p. 221
Anciens présidents..... p. 51	Index des auteurs cités non membres .... p. 228
Anciens vice-présidents ..... p. 59	

**Armorial figuré des membres de l'A.I.H. : une brochure annexe de 21 pages**

**AVEZ VOUS PENSÉ À VOTRE COTISATION POUR L'ANNÉE 2000 ?**